

# The Mysteries, Misconceptions & the Truth of Regeneration

## 重生的

## 奧秘、誤解和 真理

John  
約翰福音  
3:1-16

講道：李嘉維弟兄

Speaker: David Lee

Maryland Gospel Church

翻譯：鄧芳艷姊妹

Interpreter: Fangyan Liu

馬利蘭福音教會 6-20-21



## 約翰福音 第三章

- 1 有一個法利賽人，名叫尼哥底母，是猶太人的官。
- 2 這人夜裏來見耶穌，說：「拉比，我們知道你是由神那裏來作師傅的；因為你所行的神蹟，若沒有神同在，無人能行。」
- 3 耶穌回答說：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見神的國。」
- 4 尼哥底母說：「人已經老了，如何能重生呢？豈能再進母腹生出來嗎？」
- 5 耶穌說：「我實實在在地告訴你，人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。
- 6 從肉身生的就是肉身；從靈生的就是靈。
- 7 我說：『你們必須重生』，你不要以為希奇。
- 8 風隨着意思吹，你聽見風的響聲，卻不曉得從哪裏來，往哪裏去；凡從聖靈生的，也是如此。」



## 約翰福音 第三章

- 9 尼哥底母問他說：「怎能有這事呢？」
- 10 耶穌回答說：「你是以色列人的先生，還不明白這事嗎？」
- 11 我實實在在地告訴你，我們所說的是我們知道的；我們所見證的是我們見過的；你們卻不領受我們的見證。
- 12 我對你們說地上的事，你們尚且不信，若說天上的事，如何能信呢？
- 13 除了從天降下、仍舊在天的人子，沒有人升過天。
- 14 摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，
- 15 叫一切信他的都得永生。
- 16 「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」

# The Most Popular and Important Verse in the Bible

## 聖經中最受歡迎和最重要的經文

大部份人都認為約翰福音三章十六節是聖經中最受歡迎和最重要的經文：

「神愛世人、甚至將祂的獨生子賜給他們、叫一切信祂的、不至滅亡、反得永生。」

約翰福音3：16是常常被引用，並用來講道的一節經文。但它卻總是被從上下文中剝離出來。

約翰福音3：16的上下文到底是什麼呢？很少有人會費心去尋找。

它的上下文是在主耶穌和一個名叫尼哥底姆的人之間，關於重生的一段對話。

# The Most Important Yet Often Neglected Passage in the Bible

## 聖經中最重要但常被忽略的經文

相對於約翰福音3：16，關於重生這個主題，卻是很少被研習，理解，教導和傳講的，而且是常常被誤解。

重生是一個非常重要的主題。







其重要在於：

- 1) 它是主耶穌在約翰福音里的第一篇教導
- 2) 耶穌用非常嚴厲的話開始這個主題：“我實實在在地告訴你（我鄭重其事地告訴你）”，並且他這樣說了三次。
- 3) 在這段對話中，耶穌告訴尼哥底姆，他必須首先要重生。然後，給他指出一條在人子裏，由信心通向救贖的道路。也就是說，在耶穌基督裡，重生在信心之前！

接下來有兩個從神學課本“救恩論”取下來的圖表，說明神救恩的工作和過程。第二個圖比第一個更詳細，包括了重生以前的三個過程，並且說明除了歸信和成聖兩個過程是神和人同工，其餘的過程都是神獨自的工作

# The Process of Salvation

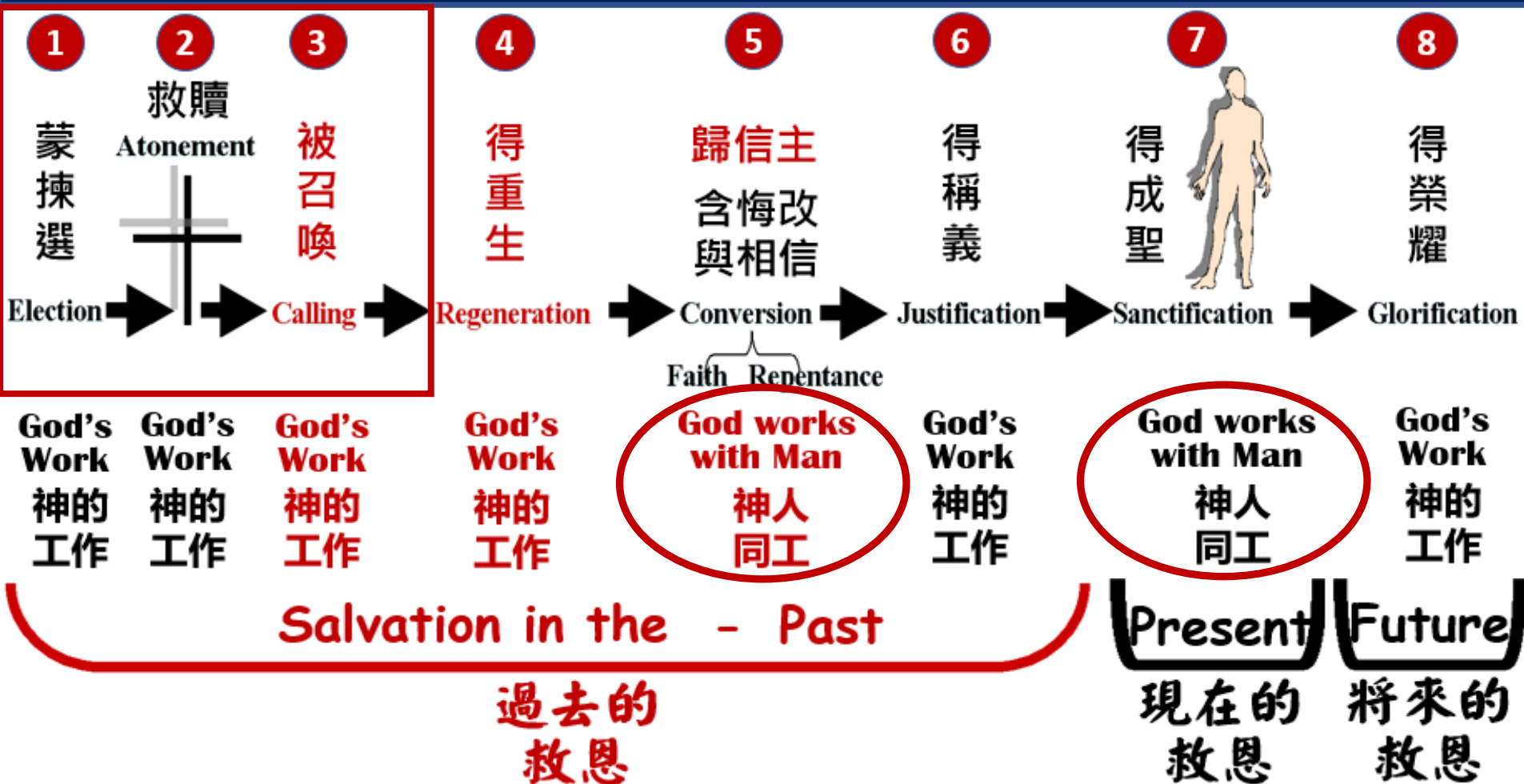
# 救恩的過程

 <p>Past</p>	<p>1) The Beginning of Salvation</p> <p>A) Subjective Experience</p> <p><b>1</b> → i) Regeneration</p> <p><b>2</b> → ii) Conversion</p> <p>    a) Repentance</p> <p>    b) Faith</p> <p>B) Objective Facts</p> <p>Justification &amp; Adoption</p>	<p>1) 救恩的開始</p> <p>A) 主觀的經歷</p> <p><b>1</b> → i) 重生</p> <p><b>2</b> → ii) 歸信</p> <p>    a) 悔改</p> <p>    b) 信主</p> <p>B) 客觀的事實</p> <p>稱義, 作神兒女</p>	 <p>過去</p>
 <p>Present</p>	<p>2) The Continuation of Salvation</p> <p>Sanctification</p>	<p>2) 救恩的持續</p> <p>成聖</p>	 <p>現在</p>
 <p>Future</p>	<p>3) The Completion of Salvation</p> <p>Glorification</p>	<p>3) 救恩的完成</p> <p>得榮耀</p>	 <p>將來</p>



# The Work and Process of God's Salvation

# 神拯救的工作與過程



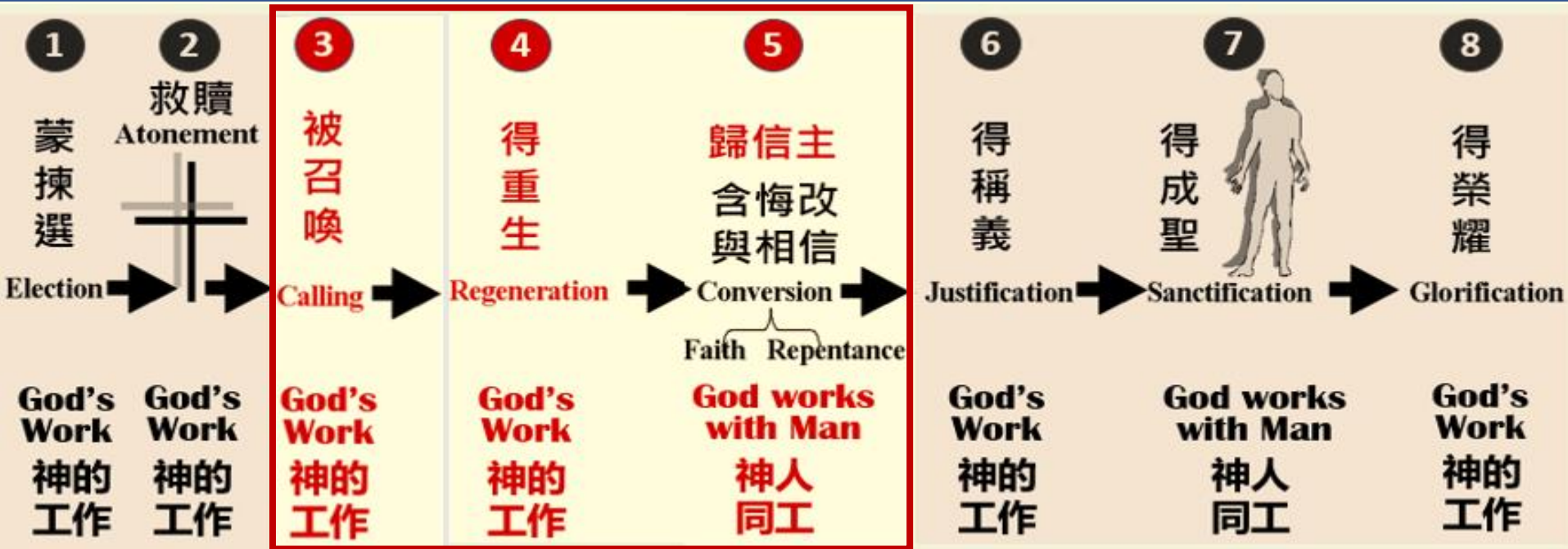
來源: 神學簿冊 - 救恩論 (Bible.org) 第 93 頁

Source: The Theology Notebook - Soteriology. P.93

The Theology Program, Bible.org, Copyright © 2004

# The Work and Process of God's Salvation

# 神拯救的工作與過程



了解神救贖的整個計劃和救贖過程的先後順序，對於我們是非常重要的。一件事。

不幸的是，大多數基督徒除了信心和稱義之外，幾乎一無所知。許多人居然不清楚悔改是歸信所必需的。他們認為有信心就足夠了。

這裡，在約翰福音3：1-16，耶穌告訴尼哥底母，進入神國的第一步就是重生，然後才是在基督耶穌里的悔改和信心。我們稍後會詳細說明這一點。



# What does it mean to be born again (or regenerated) ? 重生是什麼意思？

## 1 重生被比作屬靈的復活。

重生是神將屬靈生命輸入一個靈性死亡的人(羅 6:23),使他活過來(弗 2:5),使他能感覺神,能明白神,能回應神 並接受救恩。

有些信徒有一個錯誤的觀念，認為重生有人的努力在其中。但一個死人怎能讓自己覆活呢？

有一個著名的布道家曾寫過一本書“如何重生，”就犯了這個錯誤。他的初衷是好的，並提供了很好的建議，但這個觀念是錯誤的，是不符合聖經的。

神在整本聖經中，對於人如何能夠重生，沒有給過任何建議。只有神通過重生將生命賜給死人。



# What does it mean to be born again (or regenerated) ? 重生是什麼意思？



所以耶穌說“我實實在在的告訴你、人若不重生、就不能見神的國”

福音對一個死人是沒有作用的因為他是屬靈瞎眼的，無法看見福音的真光。





# What does it mean to be born again (or regenerated) ?

## 重生是什麼意思？

- 2** 重生是一個全新的創造 (不是舊翻新)(林後 5: 17; 弗 2:10) 是神把祂的本性放進這個新造的人裏面(彼後 1:4; 弗 4:24) 這是必要的，因為只有在人被重生之後，他就被賦予了一個神的本性，然後他才能享受神自己和一切屬靈的事。



有份於神的本性

Partakers of the Divine Nature 2 Peter 彼得後書 1:4

需要提醒大家的是，這個新造的人和我們的舊人（就是有著原始罪性的肉體），是同時存在的，直到我們的救贖完全成就，就是身體得贖（得榮耀）的時候。

所以，儘管我們外在還不完美，但是我們不再按照肉體認識或判斷人了(林後5:16)，因為在我們裡面有一個完美的創造，是按照神的形象造的。

# The Nicodemus on the Outside 外面的尼哥底母

- 1) 尼哥是一個法利賽人，是一群“非常熱心宗教”的人，他們嚴格遵守舊約律法和許多由人添加的傳統規條。
- 2) 他是猶太公會成員，猶太公會相當於現今美國的最高法院。所以尼哥是一個非常有權力的人。
- 3) 他是猶太人的大教師（約翰福音3：10）。他是教師中的教師，全國對聖經最有權威的人。他是一個“頂端聖經學者”
- 4) 他很富有。據說，尼哥底母位列猶太社會首富之中。財富被認為是神的祝福之一，所以他被認為是一個非常受神祝福的屬靈人。“

# The Nicodemus in the Inside 裡面的尼哥底母

但在他心靈深處，尼哥知道他有問題。他是一個死人。



1) 他知道他只是一個穿著宗教外衣的假冒為善者。

2) 他知道他是在神國之外的人，與神沒有關係，他無法接近神，無法和神在一起。

3) 他對神和神的國有許多無法解答的問題，但他無人可問，因為沒有比他更高的教師了。

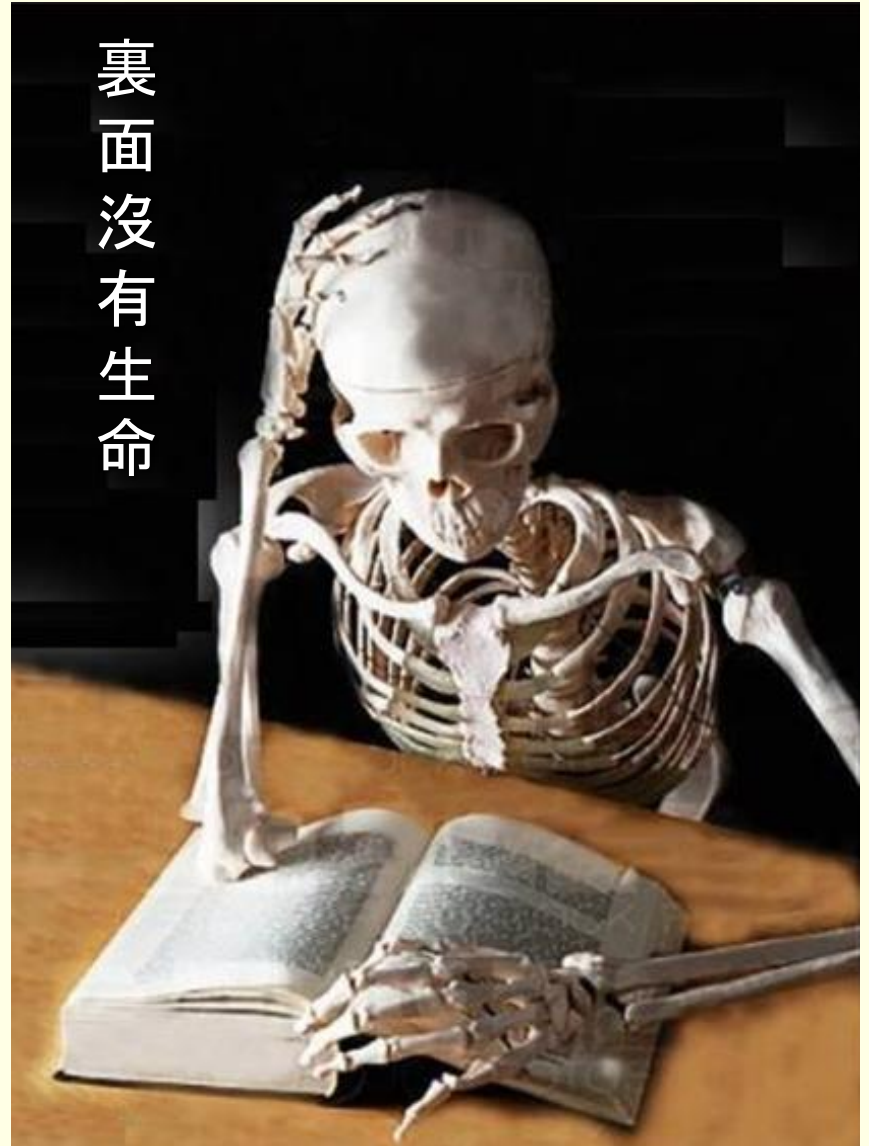


Nicodemus – the outside vs. the inside  
尼哥底母的裏外觀

外面  
道貌  
岸然



裏面  
沒有  
生命



**Noble & Respectable Outside**

**A Dead Man Inside**



# Nicodemus Got Questions for Jesus 尼哥底母有問於耶穌

尼哥和他的同伴非常仔細地觀察和分析了，耶穌的教導和神跡。他們得出來以下結論：

- 1) 耶穌是從神來的更高的教師，比尼哥底母地位更高。所以耶穌是可以給尼哥帶來答案之人。
- 2) 耶穌從神而來，與神同在，所以耶穌有到達神的道路。
- 3) 耶穌有神國的內部知識。

這些就是促使尼哥底母深夜訪問耶穌的原因。



# God's Drawing (Calling)

## 神的召喚

耶穌說：“若不是差我來的父吸引人、就沒有能到我這裡來的”(約6:44)

尼哥底母深夜來見耶穌。事實是他被神呼召來見耶穌。



The woman of Samaria by Harold Copping



同樣，撒瑪利亞婦人來到雅各井，取“死水”。事實是，她被神呼召去會見耶穌，就是生命之活水。(約 4:6-7)

# Jesus' Dialogue with Nicodemus 耶穌與尼哥底母的對話

尼哥與耶穌的對話一共有三輪問答。



尼哥有三國問題:

第一個問題: “我如何能進入神的同在，與神建立關係?”

第二個問題: 一個人如何能夠重生?

第三個問題: 重生如何才能發生?



# The 1<sup>st</sup>. Round of Q & A with Jesus

## 與耶穌的第一輪問答

在尼哥還沒來得及問第一個問題之前，耶穌就把答案給他了。在前一章結束時 約翰福音2:25 說，耶穌知道人們心中在想什麼。所以耶穌不需要聽到尼哥的問題。耶穌知道他的問題，而且已經有了答案。耶穌這麼做，是在暗示尼哥他是無所不知的神。

我們可以從耶穌的回答，來猜測尼哥心裡的第一個問題：尼哥想知道“他如何能進入神的同在，與神建立關係，象耶穌與神一樣？”

耶穌告訴尼哥，首先，他需要重生。這不是可選擇的，而是一個非常嚴肅的事情（三次用實實在在的）。

遺憾的是，神的國是在屬靈領域，進入神國的唯一道路，是從聖靈而生。尼哥所擁有的一切：他的聖經知識，宗教熱情，道德和高尚的社會地位，沒有一樣可以幫助尼哥進入神的國。

# The 2<sup>nd</sup>. Round of Q & A with Jesus

## 與耶穌的第二輪問答

第二，尼哥想知道：一個人如何能夠重生？

耶穌回答說，就像他需要一個肉身的父母給他血肉之軀一樣，他也需要屬靈的父母賦予他屬靈的生命。

耶穌告訴尼哥，神的聖靈和水就是屬靈的父母，人需要從聖靈和水重生才能進入神的國。

這裡的“水”不是指有人說的受洗，而是指神的道。神的道是神用來重生人的原料或種子。

你們蒙了重生、是藉著神活潑常存的道” (彼前1:23 )

“眾光之父..按自己的旨意、用真道生了我們” (雅各書 1:17-18)

神的道和聖靈在屬靈生命產生的過程裡是淨化和潔淨的元素。

基督用水藉著道、把教會洗淨、成為聖潔”(弗5:26 )

“祂救了我們..是藉著重生的洗、和聖靈的更新” (提多書3 : 5)

# The 2<sup>nd</sup>. Round of Q & A with Jesus

## 與耶穌的第二輪問答

尼哥對於耶穌所說的重生有些懷疑。這對他來說太神秘了。

實際上，神的創造充滿了奇妙和神秘。

比如，宇宙，大自然，各種生物，尤其是人類的生命，他們都充滿了奇妙和神秘。所以詩人說：“因我受造奇妙可畏，你的作為奇妙” (詩 139: 14).

你能想象屬靈生命和他的出生，又更是何等的神秘和奇妙嗎？

此外，聖靈在三一神的位格中是最神秘的一位，祂總是以一種非常神秘的方式工作，令人驚奇不已。

耶穌把聖靈比作風，看不見，但人可以感覺祂的存在，看見祂的作為。祂有主權，卻不能被召喚或控制。人不知道祂從哪里來，到哪里去？

所以，聖靈重生的工作是充滿奧秘和不可理解的。尼哥，不要驚奇，只要相信！



# The 3<sup>rd</sup>. Round of Q & A with Jesus

## 與耶穌的第三輪問答

第三點，尼哥想知道重生怎麼能夠發生和如何發生？

耶穌告訴尼哥，祂所說的關於重生的真理，是祂從靈界所看到所知道的。只有人子（耶穌自己）有這個知識，因為祂來自天上。

耶穌把尼哥的無法理解歸咎於不信。尼哥需要首先相信，然後才能明白（希伯來書11：1，3），反之則不然。

至于重生如何發生：當神的靈將神的道（生命的種子）植入人已死的靈中，祂就將人的靈催生了。（以西結書37：1-13，約翰福音6：53，63）

耶穌說：“我實實在在地告訴你們，時候將到，現在就是了，死人要聽見神兒子的聲音，聽見的人就要活了（約 5:25）

# Misconceptions & Truth Regarding Regeneration

## 關於重生的誤解和真理

由於重生是個奧秘，所以在信徒中間，甚至在神學家中間，引起了許多困惑和誤解。

Misconception 誤解	Biblical Truth 聖經真理
Born again means turning over a new leaf in life 重生就是革面洗心，重新造人	It is the impartation of a divine life by God to a spiritually dead person 重生是神將祂的生命輸入一個死人裏面
Regeneration is the result of my decision and action. 重生是出於我的決定和行動	The Triune God did something to regenerate a person. The Father's will, the Son's Word and the Spirit's quickening. 三一的神同工使人重生。是聖父的旨意、聖子的話和聖靈的運作叫人活過來
Repentance and faith results in being born again. 悔改與相信導致重生	Regeneration precedes faith and repentance. 重生先於悔改和相信

# Regeneration Precedes Faith ? 重生在信心之前？

我意識到你可能不同意我的最後一點：

**重生先於信心**

對於許多信徒來說，這似乎是一個革命性的概念。

我研究了很多參考資料，我相信這個觀點是符合聖經的，是正確的。神還為我提供了一些來自權威和值得信賴的神學家、聖經學者和牧師的非常有力的支持論據。

我將向您展示三個短片，總共約 10 分鐘。請仔細觀看和聆聽。

之後您可以在我們教會網站上查看這些視頻和今天的布道內容。

Regeneration Precedes Faith

重生在信心之前

R. C. Sproul

神學家 史普羅



[https://www.youtube.com/watch?v=H\\_awbd09nmA](https://www.youtube.com/watch?v=H_awbd09nmA)

In this short video, renowned Reformed theologian R. C. Sproul explains why regeneration precedes faith. 在這個短視頻裡,著名改革宗神學家史普羅解釋改革宗相信「重生」在「信心」之前的觀點

# Transcript of R. C. Sproul's Video Clip

# 神學家 史普羅在視頻 中發言的文字記錄

神學家 史普羅在視頻中發言的文字記錄:

馬丁路德說：「唯獨因信稱義，但並不是因著一個孤立的信心」。他接著說：「使人稱義的信心，是一個活的信心 (fides viva)，一個生氣勃勃的信心，一個有生命氣息的信心。」

這種信心從何而來的呢？這個問題可能比任何其他問題更能表明歸正神學的精髓。如果要用一句簡短的話，來歸納歸正神學的精髓，這句話就會是「重生」先於「信心」。


意思就是，信心的能力，相信的能力，並不是我們獨立意志的結果，而唯獨是神的那種，可以改變人敗壞之心性的主權，所結的果子，（也就是說，神的主權使我們產生能相信的能力，這就是重生），並將信心作為禮物賜給我們。

「你們得救是本乎恩、也因著信、這並不是出於自己、乃是 神所賜的、也不是出於行為、免得有人自誇。」(以弗所書 2:8-9)



Q&A with John MacArthur  
**Does Regeneration  
Precede Faith ?**

**有問於麥克阿瑟牧師  
「重生」先於「信心」嗎？**



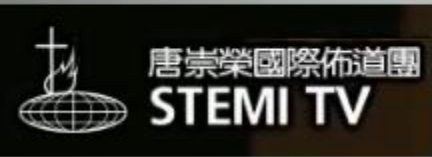
我的問題是：你相信「重生」先於「信心」，  
還是「信心」先於「重生」呢？為甚麼？

<https://www.youtube.com/watch?v=BS5RqqKqyOM>



Regeneration Precedes  
Repentance

重生在悔改之前



<https://www.youtube.com/watch?v=g9l-GzvspZc>

為什麼是  
先重生，後悔改？

唐崇榮牧師

Rev. Stephen Tong

# Next Step After Regeneration 重生後的下一步



**God's Calling**  
神的召喚

**Regeneration**  
重生

**Conversion** { 悔改 Repentance  
歸信 } 相信 Faith

John 約 3:2

John 約 3:3-13

John 約 3:14-16

在向尼哥底母解釋重生之後，耶穌指示尼哥了下一步就是透過信心和悔改歸正

歸信基督有三個步驟

**1** 在聖靈光照下知罪、悔罪 (民 21:6; 約 16:8-11)

**2** 知道神有赦罪拯救方法 (民 21:8; 約 3:14-15)

**3** 相信並倚靠神差來的救主 (民 21:9; 約 3:15-16)

# What Happened to Nicodemus Afterwards?

## 尼哥底母後來怎麼樣呢？

對於相信耶穌所說的重生，尼哥有很大的障礙。那些障礙源於他的宗教，他的智慧和他的自義。但尼哥後來還是慢慢地進步了。

尼哥開始是非常膽怯的。他深夜造訪耶穌，因為怕別人的批評。（約翰福音3: 2）

之後，尼哥勇敢地站出來，在祭司長和法利賽人面前，為耶穌辯護。（約 7: 50-52）

在耶穌被釘十字架之後，大多數耶穌的門徒都非常害怕而逃離，尼哥卻做出了一個極其需要勇氣的舉動，他買來大量而昂貴的沒藥和沈香，預備安葬耶穌的身體。（約19:39,40）

傳說耶穌覆活升天後，尼哥受洗並成了基督的跟隨者。結果他被剝奪了所有的工作職分，財富和擁有的產業。他和他的家人生活在貧困中。但尼哥得到了基督和永生。

與撒瑪利亞婦人相比，尼哥用了更長的時間才得到重生，並產生生命的改變。但最終，他還是成功地得到了重生，因為他也是被神的恩典和旨意所呼召，來到耶穌基督面前的。

# My Mother's Born Again Experience

## 我母親的重生經歷

在我準備講道的過程中，我無意中發現了我母親的親筆見證；媽媽十二年前被主接回天家了。見證是關於她重生的經歷。我發覺她的見證與我今天所傳講的信息非常吻合。我相信這是神給我這篇講道的資源之一。

我媽媽在一個基督教家庭出生和長大。她是第三代基督徒。她上基督教學校直到高中畢業。她一直都有參加主日崇拜，但用她自己的話來說：“我沒有用心靈誠實去尋求主的面；遇到培靈或奮興會時，我也有過一時的興奮，但不過是暫時性的，沒有根基的。”

媽媽這樣過了幾十年的“基督徒”生活。她說她“按名是活的，其實是死的。直到1968年夏天，在一個晚上的聚會中，聖靈在我心中大大作工。主的話像兩刃的劍使我扎心，主的光使我看見自己的罪過和虧欠，主的愛使我感到釋放的自由和赦罪的平安。

# My Mother's Born Again Experience

## 我母親的重生經歷

從此我的生命有了改變。從前不感興趣的聖經成為比蜜甘甜。從前怕見神，現喜歡尋求祂。從前對信仰迷糊，現在知道所信的是誰。對人、對事的看法和衡量，與前相比，有著很大的差距。

是主開了瞎子的眼睛，是主的憐憫和恩慈白白臨到卑微不配的人。我要以詩歌讚美神的名，以感謝稱祂為大。

# What Are Some of the Signs of Regeneration?

## 重生有什麼跡象？

重生有許多跡象。最基本和重要的有三個：

- 1) 你有沒有獲得一個新的性情，使你喜悅神和祂的道，喜悅屬靈的事？你來教會，只是為了社交、節目和活動嗎？請記住，重生的基督徒是“與神的性情有份的人”。
- 2) 你在基督裡的生命和與神的關係有成長嗎？還是，只是停滯不前？請記住，生命會成長和繁殖，但死的東西不會成長。
- 3) 你是否在裡面有這樣的確據，你是屬於神的？你有沒有曾在內心聽到聖靈的聲音，使你向神呼叫“阿爸父”？（羅馬書8：15-16）。這個很重要，因為聖靈內住在重生得救的基督徒裡面。祂是我們得救的“印記，憑據和神的應許”。（以弗所書1:13-14)



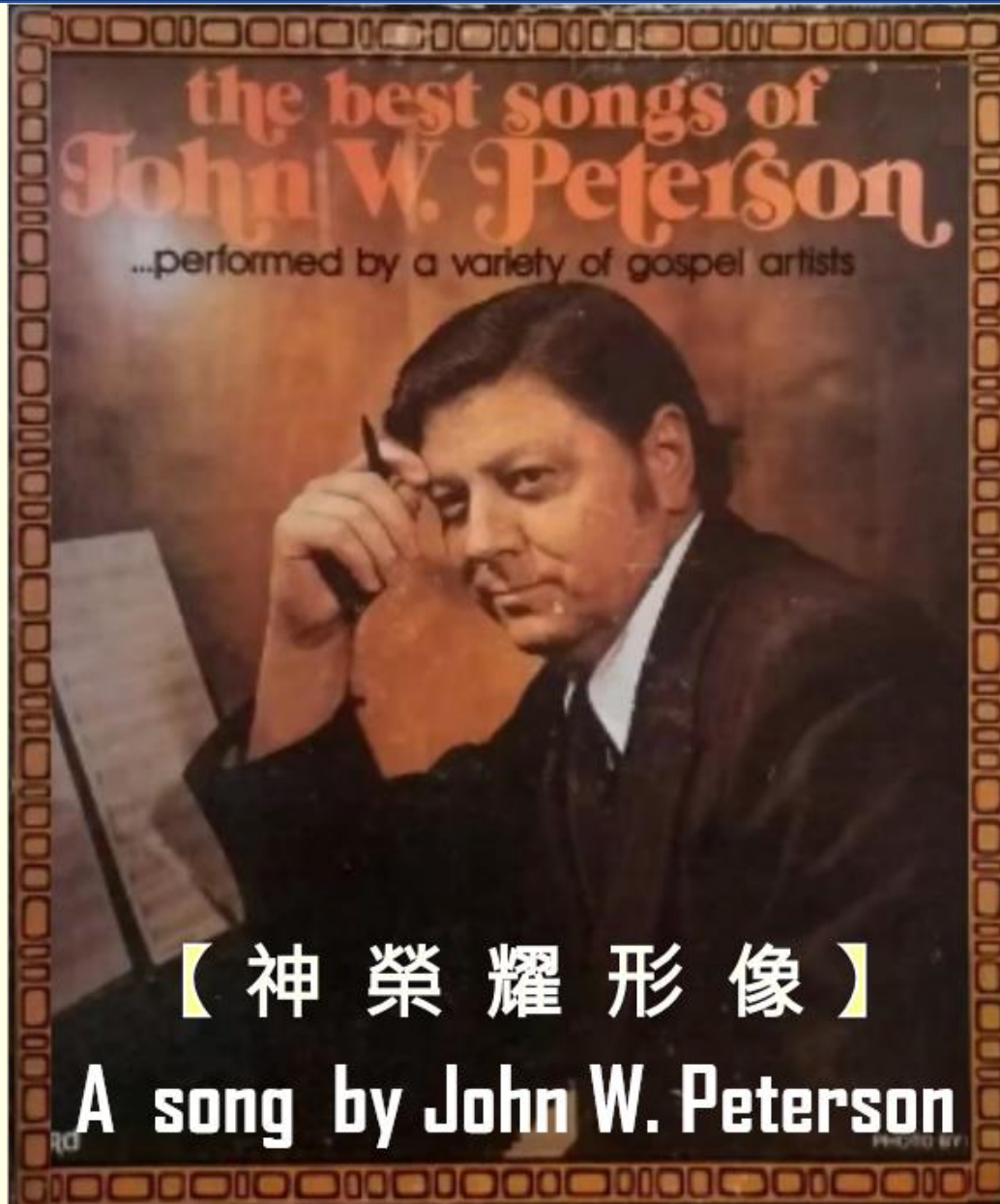
# What Can You Do If You Have Not Been Born Again? 還沒有重生該怎麼辦？

- 1) 你可以**相信神**並且**尋求神**。人非有信、就不能得神的喜悅。因為到神面前來的人、必須信祂是,且信祂賞賜那尋求祂的人。(來11:6)
- 2) 你可以**誠實**向神**承認**，你還沒有重生，但你真的想重生。
- 3) **檢查**自己，看看是否有**什麼障礙**在攔阻聖靈使你重生（很可能就像尼哥的障礙）。神極其願意帶你進入祂的國度，因為：

“神愛世人、甚至將他的獨生子賜給他們、叫一切信他的、不至滅亡、反得永生” (約翰福音 3:16)

# Response Song – In the Image of God

## 回應詩歌：神榮耀形像



Martha Branham  
Sings

IN THE  
IMAGE  
OF GOD

# Closing Prayer

## 講道結束禱告

親愛的阿爸父，在這個父親節，我們要向祢獻上感謝和讚美。感謝祢創造了我們，賜給我們生命。我們受造奇妙可畏。我們不僅為我們的肉身生命感謝祢，我們更要為祢賜給我們屬靈的生命和永遠的生命感謝祢；並且祢讓我們能夠進入祢的國度、又讓我們在祢的性情上有份。我們完全配不上這麼好的禮物。祢為了要給我們這些偉大的禮物，犧牲了祢的獨生子耶穌基督，在十字架上為我們的罪而死。

主耶穌，感謝祢透過犧牲的大愛救贖了我們，使我們可以與父神和好。

聖靈，感謝祢不放棄我們的耐心，感謝祢的大能重生了我們，並引導和扶持我們行走在這救恩的道路上。

我們真誠地感謝聖父、聖子和聖靈我們三一的真神。  
奉基督的名，我們禱告。阿門

# *The Mysteries, Misconceptions & the Truth of Regeneration*

重生的

奧秘、誤解和  
真理



*John*  
約翰福音  
3:1-16

*Maryland Gospel Church* 馬利蘭福音教會 6-20-21